

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3174
19 February 1993

RUSSIAN

UN LIBRARY

FEB 24 1993

UN/DA COLLECTION

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 19 февраля 1993 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н СНУССИ (Марокко)

Члены:

Бразилия
Кабо-Верде
Китай
Джибути
Франция
Венгрия
Япония
Новая Зеландия
Пакистан
Российская Федерация
Испания
Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Венесуэла

г-н САРДЕНБЕРГ
г-н БАРБОЗА
г-н ЧЭНЬ Цзянь
г-н ОЛХАЙЕ
г-н МЕРИМЕ
г-н ЭРДЕШ
г-н МАРУЯМА
г-н О'БРАЙЕН
г-н ХАН
г-н ВОРОНЦОВ
г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО

сэр Дэвид ХАННЭЙ
г-н УОКЕР
г-н БИВЕРО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 743 (1992) (S/25264 и Corr.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Хорватии, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нобило (Хорватия) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Мною также получено письмо Посла Драгомира Джёкича от 19 февраля 1993 года, в котором он просит разрешить ему выступить перед Советом. С согласия членов Совета я предложил бы пригласить его для выступления перед Советом в ходе обсуждения представленного на его рассмотрение пункта.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета имеется содержащийся в документе S/25264 и Corr.1 очередной доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 743 (1992).

На рассмотрении членов Совета имеется также документ S/25306, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

(Председатель)

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/25062 и S/25288, письма Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 5 января и 12 февраля 1993 года соответственно; S/25193, S/25218 и S/25237, письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 29 января и 1 и 3 февраля, первое из которых направлено на имя Генерального секретаря, а два других - на имя Председателя Совета Безопасности; S/25222, письмо постоянных представителей Франции, Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 26 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/25246, письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 5 февраля 1993 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Хорватии, которому я и предоставляю слово.

Г-н НОВИЉО (Хорватия) (говорит по-английски): Мое правительство благодарно за предоставленную нам возможность изложить официальную позицию Республики Хорватии по вопросу о продлении срока операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на ее территории.

Я имею указания моего правительства поддержать предложения Генерального секретаря о временном продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) на период до 31 марта 1993 года. Это даст нам достаточно времени для проведения существенных переговоров по всем аспектам операции СООНО и для полного осуществления плана Вэнса.

(Г-н Нобилю, Хорватия)

Я хотел бы сослаться на мое письмо на имя Генерального секретаря от 12 февраля 1993 года (S/25288) и еще раз выделить основные элементы, на базе которых должны осуществляться в будущем операции Организации Объединенных Наций в Республике Хорватии: полная демилитаризация районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, и "розовых зон"; добровольное возвращение беженцев; контроль за международными границами Хорватии; осуществление мер укрепления доверия в рамках процесса реинтеграции "розовых зон" в состав хорватского государства и его общества; и обеспечение защиты прав национальных меньшинств и других прав человека.

Республика Хорватия готова выполнить резолюцию 802 (1993) Совета Безопасности в качестве первого шага в процессе демилитаризации, который будет в полной мере реализован посредством осуществления резолюций 762 (1992) и 769 (1992) Совета Безопасности и который сделает возможным достижение всеобъемлющего политического урегулирования под эгидой Конференции по бывшей Югославии.

В Хорватии считают, что принятые Советом Безопасности резолюции сыграли решающую роль в пресечении агрессии, развернутой против моей страны. Правительство Хорватии полностью убеждено в том, что решения, которые будут приняты данным органом в дальнейшем, укрепят авторитет осуществляемых СООНО операций и вооружат Силы действенными механизмами, необходимыми для достижения всех целей, намеченных планом Вэнса. Мы твердо убеждены в том, что предоставление международных гарантий выполнения резолюций Совета Безопасности имеет важнейшее значение для установления мира в Республике Хорватии, а также в Республике Боснии и Герцеговины.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решением, принятым ранее в ходе сегодняшнего заседания, я приглашаю сейчас посла Драгомира Джёкича занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ДЖЕКИЧ (говорит по-английски): Союзная Республика Югославия согласна с планом Вэнса, полностью его поддерживает и уже предприняла шаги, направленные на его полное осуществление. Со своей стороны, Союзная Республика Югославия выполнила все обязательства, принятые ею в соответствии с этим планом, но необходимы дополнительные усилия с целью обеспечить, чтобы и другие стороны поступили аналогичным образом.

Решение об учреждении осуществляемой Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) операции по поддержанию мира оказалось оправданным, поскольку тем самым были созданы основные предпосылки для урегулирования всех нерешенных вопросов. Союзная Республика Югославия выступает за продолжение деятельности СООНО и самым решительным образом настаивает на полном выполнении положений резолюции 802 (1993) Совета Безопасности.

С самого начала наша позиция состоит в том, что прочное и справедливое урегулирование может быть достигнуто лишь на основе диалога между сторонами, непосредственно вовлеченными в конфликт, взаимного учета интересов другой стороны, сотрудничества и политической доброй воли.

Мы также намерены и в дальнейшем вносить свой вклад в работу Женевской конференции, несмотря на введенные против нас несправедливые и односторонние санкции, от которых страдает вся нация и которые, как мы надеемся, вскоре будут отменены.

Я хотел бы напомнить о том, что в плане Вэнса говорится:

"При согласии Совета операция в Югославии будет осуществляться до тех пор, пока конфликт не будет урегулирован на основе переговоров".

(S/23280, приложение III, пункт 5)

В своем докладе от 4 февраля 1993 года Генеральный секретарь высказался еще более конкретно, заявив, что:

"Силы Организации Объединенных Наций не будут выведены до тех пор, пока не будет найдено общее политическое решение югославского кризиса".

(S/23513, пункт 9a)

Пока эти цели достигнуты не были. В рамках Международной конференции ведутся переговоры о всестороннем урегулировании югославского кризиса, и мир является необходимым условием их успешного завершения. Кроме того, местное население Краины сейчас как никогда нуждается в защите со стороны Организации Объединенных Наций. В силу указанных причин сохранение за СООНО выполняемых ими функций имеет важнейшее значение на этом решающем этапе.

В Союзной Республике Югославии надеялись на то, что мандат СООНО будет продлен на более продолжительное время, а не на короткий переходный период. Основные цели вверенного СООНО мандата состоят в обеспечении защиты местного населения в охраняемых районах и установлении мира и безопасности, необходимых для проведения переговоров о всестороннем урегулировании югославского кризиса.

Ответственность за то, что план мирного урегулирования не был осуществлен, в первую очередь несет Республика Хорватия. Совсем недавно ею было развернуто крупное военное наступление в отношении районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Ею неоднократно нарушались соглашения о прекращении огня; в охраняемые районы направлялись группы террористов, а на границах этих охраняемых районов были сконцентрированы войска.

Развернутая хорватской армией агрессия в отношении районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, СООНО и сербского гражданского населения представляет собой грубое нарушение мирного плана Вэнса и соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 724 (1991) и 762 (1992). Это привело к серьезному подрыву престижа Организации Объединенных Наций и ее возможностей по обеспечению защиты населения и сохранения мира на охраняемых ею территориях.

Кроме того, Республика Хорватия полностью проигнорировала последнюю резолюцию Совета Безопасности, резолюцию 802 (1993), а также заявление, сделанное Председателем Совета 27 января 1993 года, и содержащиеся в нем требования: немедленно прекратить все военные действия и отвести войска на исходные позиции.

Действуя в совершенно противоположном направлении, Республика Хорватия продолжила и расширила свою агрессию в отношении районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Президент Туджман не остановился даже перед тем, чтобы публично объявить, 31 января 1993 года, о том, что хорватские войска продолжают наступление и займут новые районы из числа охраняемых Организацией Объединенных Наций.

В этой связи мы хотели бы напомнить о том, что Совет Безопасности принял на себя обязательство рассмотреть вопрос о том,

"... какие дальнейшие шаги могут потребоваться для обеспечения полного осуществления резолюции 802 (1993) и других соответствующих резолюций Совета Безопасности". (S/PV.3165, стр. 3)

Указанные действия и вооруженные провокации, постоянно совершаемые Республикой Хорватией, являются серьезным препятствием на пути полной демилитаризации охраняемых районов и осуществления плана мирного урегулирования.

Сербы, проживающие в той части охраняемых районов, которая контролируется хорватской армией, систематически подвергаются "этнической чистке", осуществляемой в относительно огромных масштабах, если принимать во внимание размеры территории и число людей, которые ей подвергаются. Лишь в районе Западной Славонии 180 деревень были полностью "очищены" от сербов, и в результате более 200 000 сербов из Хорватии пришлось искать убежища в Союзной Республике Югославии.

Проводимая Республикой Хорватией в настоящее время политика несомненно является крупным препятствием на пути мирного и прочного урегулирования югославского кризиса. Теперь жертвами этой политики являются не только сербы, но и мусульмане и Силы Организации Объединенных Наций.

С момента начала конфликта в войне, идущей в Боснии и Герцеговине, были активно задействованы 60 000 солдат хорватской армии, что было подтверждено Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Фактически, Хорватия распространила свою власть на находящуюся под ее оккупацией территорию Боснии и Герцеговины.

Республика Хорватия открыто нарушала эмбарго на поставки оружия, введенное в соответствии с резолюцией 713 (1991) Совета Безопасности. Хорватская территория также используется для доставки оружия хорватам и мусульманам в Боснии и Герцеговине. Это подтверждено документально, и об этом сообщали средства массовой информации всего мира, многие независимые наблюдатели и международные организации.

В письме президента Республики Хорватии от 9 декабря 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности поднимается целый ряд очень серьезных вопросов, касающихся намерений и готовности Республики Хорватии выполнять обязательства, взятые ею в соответствии с мирным планом Вэнса. В этом письме президент Туджман даже предложил Организации Объединенных Наций предпринять:

"эффективные шаги, подобные тем, которые были предприняты в связи с агрессией против Кувейта и в связи с нынешней ситуацией в Сомали",
а также

"уполномочить СООНО при выполнении своей задачи в рамках плана Вэнса в случае необходимости применять также силу". (S/24934, пункт 6)

Такая позиция означает явный отход от обязательств, вытекающих из мирного плана Вэнса. Содержащиеся в письме предложения чреваты угрозой для положения на месте и могут еще более осложнить дальнейшее осуществление мирного плана.

Нынешняя политика, проводимая Хорватией, не только идет вразрез с мирным планом, но также противоречит соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Следует напомнить, что в своем письме на имя Генерального секретаря от 6 февраля 1992 года президент Туджман полностью и безоговорочно поддержал концепцию и план Генерального секретаря, в котором определялись условия и районы размещения сил Организации Объединенных Наций. В резолюции 740 (1992) Совета Безопасности от 7 февраля 1992 года отмечалось, что безоговорочная поддержка президентом Туджманом этого плана устранила препятствия на пути к развертыванию операции по поддержанию мира.

Роль Республики Хорватии зачастую игнорировалась в ходе работы Совета Безопасности, а ее ответственность не принималась в расчет. В результате Республика Хорватия еще более поощрялась к продолжению проведения такой агрессивной политики и практики, что особенно ярко проявилось в последнее время.

Совет Безопасности не может более мириться с проведением такой политики, не давая ей твердого отпора. Он обязан принять все надлежащие меры, включая шаги, предусмотренные в главе VII, для того чтобы заставить Республику Хорватию соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и все соответствующие резолюции Совета Безопасности. Если Совет Безопасности действительно хочет внести свой вклад в мирное урегулирование югославского кризиса, то он должен занять объективную позицию по отношению ко всем сторонам конфликта. Если Совет Безопасности этого не сделает, то это лишь укрепит Хорватию в ее очевидном стремлении к избранию военной альтернативы и сделает мирное урегулирование еще более далеким и недостижимым.

Союзная Республика Югославия неоднократно заявляла, что она будет неукоснительно соблюдать все обязательства, которые в международном плане приняла на себя Социалистическая Федеративная Республика Югославия. А потому мы намерены уважать и выполнять права и обязательства Социалистической Федеративной Республики Югославии в отношении территорий Краины, которые в рамках операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были поставлены под охрану всемирной Организации.

Несмотря на то, что по мнению Союзной Республики Югославии мандат СООНО надо продлить на год, мы поддерживаем предложение, содержащееся в проекте резолюции, согласно которому на данном этапе мандат продлевается до 31 марта 1993 года. Мы надеемся, что тем временем будут созданы необходимые условия, которые позволят вновь продлить мандат СООНО на дополнительный срок, как предусмотрено планом, до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее и мирное урегулирование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на рассмотрение проекту резолюции. Если нет возражений, то я буду считать, что это так.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде чем поставить данный проект резолюции на голосование, я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлением до голосования.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): Вот уже год Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) прилагают усилия к тому, чтобы в чрезвычайно сложных условиях обеспечить мир в Хорватии. На протяжении прошедших шести месяцев во враждебной обстановке СООНО обеспечивают охрану доставки гуманитарной помощи в Боснии и Герцеговине. В последние несколько недель СООНО предотвращают распространение конфликта на Македонию. Таким образом, перед СООНО стоят огромные задачи. К сожалению, результаты не всегда оправдывали ожидания международного сообщества. Такая противоречивая картина не позволяет нам забывать об образцовой работе тех, кто участвует в этой операции. Они делают это каждый день, рискуя погибнуть. Мы со своей стороны хорошо понимаем всю опасность положения, поскольку французский контингент лишился 12 человек. А поэтому прежде всего я хотел бы воздать должное "голубым каскам" СООНО и памяти погибших.

Это вступление показывает, почему безопасность сил была первостепенным фактором, который принимало во внимание мое правительство при рассмотрении вопроса о возобновлении мандата СООНО. Трагические события последних нескольких недель в Хорватии лишь укрепили нас в мнении о том, что совершенно необходимо снабдить эти силы как юридической основой, так и военными средствами для эффективного обеспечения самообороны. Мы хотели бы, чтобы это было сделано на прочной основе. В данных условиях мы считаем продление на шесть недель единственно возможным для Совета решением. Однако нам представляется невозможным продление данного мандата в его нынешнем виде даже на краткий промежуточный период.

Именно этим руководствовалась моя делегация, когда предложила целенаправленный проект резолюции по существу, который ставит СООНО в рамки главы VII Устава и предусматривает целый ряд конкретных шагов, направленных на обеспечение большей стабильности в районах размещения СООНО. Что касается ссылки на главу VII, то я хотел бы вновь отметить, что наша концепция состоит не в том, чтобы изменить характер Сил, а именно – перейти от поддержания мира к миростроительству. Нами движет лишь стремление к превентивным шагам и обеспечению безопасности. И это действительно получило отражение в проекте резолюции, который находится у нас на рассмотрении.

(Г-н Мериме, Франция)

Французская делегация надеется, что Совет изберет такой подход, причем единогласно. Это ярко продемонстрировало бы его солидарность с воинами СООНО, которые осуществляют решения Совета в этой области. В то же время это указало бы заинтересованным сторонам на решимость Совета обеспечить соблюдение его решений.

Сэр Дэвид ХАННЭЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мое правительство глубоко обеспокоено продолжением боевых действий в различных частях бывшей Югославии, и в частности недавно разгоревшимся конфликтом в Хорватии. Я также хотел бы выразить глубокую обеспокоенность моего правительства в связи с потерями, которые понесли силы Организации Объединенных Наций, и в частности с потерями французского контингента, которые носят серьезный характер.

(Сэр Дэвид Ханнэй, Соединенное
Королевство)

Мы считаем чрезвычайно важным обеспечить уважение к представителям Сил Организации Объединенных Наций на месте и их защиту. С нашей точки зрения, это полностью оправдывает изменения, содержащиеся в данном проекте резолюции. По словам посла Франции, они призваны лишь обеспечить самооборону и, по нашему мнению, всецело оправданы.

Мы также решительно поддерживаем предоставление нового политического мандата, которое предложил Генеральный секретарь и которое поддержал Совет, двум Сопредседателям Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии. Важно добиться полного выполнения резолюции 802 (1993) Совета Безопасности в том, что касается как вывода хорватских сил, так и передачи вновь под контроль Организации Объединенных Наций тяжелого оружия.

Мы надеемся на то, что переговоры, которые сейчас проводят г-н Вэнс и лорд Оуэн, приведут к прогрессу в деле осуществления плана Вэнса и в этих рамках - к определению статуса Краины в пределах Республики Хорватии - и я хотел бы вновь повторить это, поскольку я услышал от одного из участников этих обсуждений фразу, которая, похоже, предполагает нечто иное - в рамках Республики Хорватии.

Все в большей степени становится очевидным связь между тем, что происходит в Боснии и Герцеговине, и тем, что происходит в Хорватии. Столь же безотлагательно добиться прогресса в ходе мирного процесса для Боснии и Герцеговины, как и в осуществлении плана Вэнса в Хорватии. Я полагаю, что последующее продление мандата, которое мы предусматриваем на конец марта, будет ключевым моментом в этом отношении.

Наконец, я хотел бы сказать, что мое правительство решительно поддерживает предложение Генерального секретаря поставить финансирование всех операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в бывшей Югославии полностью на основу начисляемых взносов Организации Объединенных Наций. С нашей точки зрения, поддержание мира является ответственностью всего международного сообщества и должно финансироваться всеми членами Организации Объединенных Наций.

Г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО (Испания) (говорит по-испански): Поскольку моя делегация впервые выступает в Совете в этом месяце, я хотел бы прежде всего поздравить Вас, сэр, с тем, как тактично и эффективно Вы руководите нашей работой. Мы хотели бы также выразить нашу признательность послу Японии Хатано за то, как он руководил работой Совета в январе месяце.

Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за его отличный доклад (S/25264), в котором он ясно, сбалансированно и реалистично описывает трудное положение, в котором оказались Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) как в Хорватии, так и в Боснии и Герцеговине; доклад был подготовлен незадолго до истечения срока мандата СООНО, как предусматривается в резолюции 743 (1992).

В целом моя делегация разделяет мнение, высказанное Генеральным секретарем в его докладе. Мы полностью сознаем потребность в прочной основе, которая должна послужить "фундаментом" для продления мандата СООНО в Боснии и Герцеговине. Поэтому мы поддерживаем продление мандата СООНО на промежуточный период, заканчивающийся 31 марта 1993 года. Мы твердо надеемся на то, что до этой даты будут достигнуты позитивные результаты в ходе идущих переговоров, проводимых Сопредседателями Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии между представителями Республики Хорватии и сербского населения, проживающего в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций и в прилегающих районах в Хорватии.

Мы хотели бы напомнить сторонам об их ответственности в этой связи и о необходимости полностью выполнить все положения соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе самой недавней, резолюции 802 (1993). Мы также подчеркиваем, что они должны сотрудничать в полном объеме с г-ном Вэнсом и лордом Оуэном, неустанные усилия которых мы безоговорочно поддерживаем, в деле скорейшего достижения соглашения о полном выполнении плана Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Хорватии.

Между тем и с учетом недавних трагических событий в Хорватии мое правительство разделяет обеспокоенность Генерального секретаря и стран, контингенты войск которых развернуты в Хорватии. Мы поддерживаем решение принять меры, необходимые для обеспечения безопасности персонала СООНО и полного уважения всеми сторонами статуса представителей Сил при выполнении ими их мандата.

Ситуация в Боснии и Герцеговине вызывает не меньшее беспокойство; это отражено в докладе Генерального секретаря. Народ этой Республики испытывает ужасные лишения, усугубленные сейчас ограничениями и препятствиями, создаваемыми различными сторонами в отношении поставок гуманитарной помощи Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с помощью СООНО.

Мы решительно заявляем, что должны быть выполнены соответствующие резолюции Совета Безопасности в отношении мандата СООНО и операций в этой Республике. Стороны и все, кого это касается, должны неизменно уважать право представителей Сил СООНО на неограниченную свободу передвижения. Пехотный батальон, предоставленный Испанией в качестве вклада в усилия СООНО в Боснии и Герцеговине, осуществляет достойную похвалы работу по защите конвоев, перевозящих гуманитарную помощь, и делает это в чрезвычайно сложных и опасных условиях.

Мое правительство хотело бы недвусмысленно заявить, что безопасность персонала СООНО должна быть гарантирована в полной мере, и мы должны осуждать любые действия или меры, предпринимаемые сторонами в конфликте, которые могли бы создавать препятствия или угрозу для доставки гуманитарной помощи, в том числе создающие угрозу жизни тех, кто пытается помочь гражданскому населению. Это повторяется в ряде заявлений, сделанных в Совете Безопасности в последние недели.

Наконец, мы согласны с рекомендацией Генерального секретаря в отношении того, что с момента продления мандата СООНО после промежуточного периода вся деятельность СООНО в бывшей Югославии должна финансироваться на основе начисленных взносов всех государств-членов в соответствии со шкалой взносов, установленных для операций по поддержанию мира.

В силу всех этих причин мы будем голосовать за проект резолюции S/25306.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Испании за любезные слова в мой адрес.

Г-н ЧЭНЬ Цзянь (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего, позвольте мне поздравить Вас, сэр, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Я уверен, что с Вашим богатым опытом, мудростью и талантом Вы будете успешно руководить работой Совета Безопасности в этом месяце.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью также для того, чтобы поблагодарить Его Превосходительство г-на Иосио Хатано, Постоянного представителя Японии, за то, как превосходно он руководил работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

Почти год прошел с момента принятия резолюции 743 (1992) Совета Безопасности, в соответствии с которой были учреждены Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в бывшей Югославии. Однако прискорбно, что мы являемся свидетелями эскалации там вооруженного конфликта и резкого увеличения числа перемещенных лиц. В то же время усилия по оказанию гуманитарной помощи по-прежнему сталкиваются с препятствиями. Это приводит к гибели большого числа людей, уничтожению имущества и все большим страданиям. Мы хотели бы выразить нашу глубокую озабоченность в связи с этой ситуацией.

Делегация Китая высоко оценивает очередной доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 743 (1992) Совета Безопасности, и согласна с продлением мандата СООНО на промежуточный период, заканчивающийся 31 марта 1993 года. Мы надеемся на то, что в течение этого периода Сопредседатели Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии проведут полные консультации с участием всех заинтересованных сторон и добьются в ближайшее время прогресса в деле отыскания политического решения на основе переговоров проблемы бывшей Югославии. В то же время мы глубоко обеспокоены тем фактом, что безопасность персонала СООНО находится под постоянной угрозой. Мы также понимаем озабоченность, выраженную в этой связи государствами, предоставляющими контингенты войск.

Поэтому мы поддерживаем предложение о том, чтобы Генеральный секретарь в консультации с государствами, предоставляющими контингенты войск, принял надлежащие меры по усилению безопасности СООНО. А пока мы призываем все стороны в конфликте сотрудничать с СООНО с целью обеспечить их безопасность.

Исходя из вышесказанного и учитывая неоднократные заявления государства-спонсора относительно того, что цель использования в этом проекте резолюции главы VII Устава Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы принять меры для соответствующего укрепления потенциала самообороны СООНО, делегация Китая проголосует за этот проект резолюции. Тем не менее следует отметить, что размещение СООНО в Хорватии является операцией по поддержанию мира, и глава VII не упоминается ни в резолюции 743 (1992), ни в последующих резолюциях по этому вопросу. Не содержится такой просьбы и в рассматриваемом докладе Генерального секретаря. Что касается обеспечения безопасности СООНО, то этот вопрос можно урегулировать на основе расширения концепции самообороны и норм применения оружия, а также других соответствующих мер, не прибегая к главе VII. Поэтому мы хотели бы выразить свои оговорки в связи с упоминанием главы VII в этом проекте резолюции. Мы хотели бы официально заявить о нашем понимании относительно того, что практика ссылок на главу VII в этом проекте резолюции является исключительной и не станет прецедентом для будущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Решение Совета Безопасности о временном продлении мандата Сил ООН по охране должно, по мнению Российской Федерации, послать четкий сигнал всем участникам конфликта на территории бывшей Югославии о том, что Организация Объединенных Наций твердо выступает против продолжения военных действий и дальнейшего кровопролития, за скорейшее достижение мирного урегулирования. В этой связи мы считаем важным содержащееся в проекте резолюции требование скорейшего выполнения резолюции 802 и других ранее принятых Советом резолюций. Уместно напомнить, что в резолюции 802 прямо говорится о необходимости не только прекращения военных действий хорватских вооруженных сил в районах под охраной ООН или

(Г-н Воронцов, Российская
Федерация)

вблизи этих районов, но и о выводе хорватских вооруженных сил из этих районов. Разумеется, необходимо осуществление и остальных положений плана ООН по поддержанию мира в Хорватии всеми сторонами.

Последовательно проводя линию на сбалансированное воздействие на все стороны в югославском кризисе в интересах его скорейшего урегулирования, мы считаем, что в случае невыполнения Хорватией требований резолюции 802 и других резолюций Совета Безопасности к Хорватии также должны быть применены санкции по главе VII Устава ООН.

Российская делегация хотела бы также отметить, что важным условием сохранения Сил ООН в районах их развертывания является обеспечение их безопасности. Глубоко прискорбно, что среди военнослужащих из контингентов Сил ООН по охране, в том числе и среди российских, имеются жертвы. Поэтому вполне своевременны и уместны положения резолюции, имеющие целью предотвратить посягательство на жизнь людей, носящих голубые каски, и других представителей ООН, на которых возложена в высшей степени благородная, гуманная миссия.

Российская Федерация на протяжении всего конфликта в бывшей Югославии принимает активное участие в усилиях мирового сообщества по достижению мирного урегулирования. Россия намерена сделать все необходимое со своей стороны, чтобы нынешний этап переговоров под руководством сопредседателей женевского процесса г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна закончился успешно. Это позволило бы уже в ближайшее время определить роль Сил ООН применительно к условиям этого урегулирования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/25306.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 807 (1993).

Список записавшихся для выступления исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет и далее держать этот вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.